

8 - SPECIFIC INFORMATION

Master text

El equipo de protección personal de categoría III **944.000 y 944.010 «FUTURA MINI BLOCK»** es:

- una polea montada en una placa que se utiliza para unir una cuerda o una cuerda accesoria a un conector que reduce la fricción mientras la cuerda o la cuerda accesoria se mueve bajo carga, equipada con una sujeción de cuerda que se sujeta bajo carga en una dirección y se mueve libremente en la dirección opuesta;
- parte de un sistema de protección/prevención contra impactos causados por caídas de altura.
- certificado de acuerdo con EN12278:2007 y conforme a UIAA127:2018.

Fig. 1 - Diferencia de sujeción - La versión 944.000 tiene un pasador (B) para bloquear en posición abierta la leva (A), mientras que la versión 944.010 es monodireccional e ideal para sistemas de bloqueo y aparejo.

Fig. 2 - Fijación de la cuerda - Haga pasar la cuerda y fije un conector adecuado a los agujeros (C).

Fig. 3 - Caminando por la línea - La versión 944.000 se puede fijar fácilmente en el centro de la cuerda.

Fig. 4 - Polea móvil - Este dispositivo puede ser usado para levantar cargas con ventaja mecánica.

Fig. 5 - Aparejo - Usando el agujero (E), este dispositivo puede ser fácilmente usado para crear un bloque y un aparejo.

Fig. 6 - Ejemplos de uso erróneo y peligroso.

Fig. 7 - Composición de las fuerzas - Al reducir la desviación en una cuerda (ampliando así el ángulo), las fuerzas que actúan sobre los puntos de anclaje aumentan de manera exponencial.

Compatibilidad - Este dispositivo ha sido diseñado para utilizarse con:

- conectores según EN362 y/o EN12275;
- cabos de anclaje de acuerdo con EN354
- eslingas que cumplan con la normativa EN566.
- cuerdas accesorias de acuerdo con EN564;
- cuerdas según EN892 y/o EN1891.

Al montar el sistema, compruebe que la cuerda no toca las placas de metal ni puede ser colocada entre la polea y las placas.

Comprobaciones antes y después del uso: Antes y después de su uso, asegúrese de que el dispositivo se encuentra en buenas

condiciones y de que funciona correctamente. En particular, debe comprobarse que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presenta deformaciones mecánicas.
- no muestra grietas, desgaste, corrosión u oxidación;
- la polea gira libremente;
- cuando se suelte la pinza (A) vuelva a la posición de bloqueo, y que sus dientes no estén desgastados;
- las marcas son legibles.

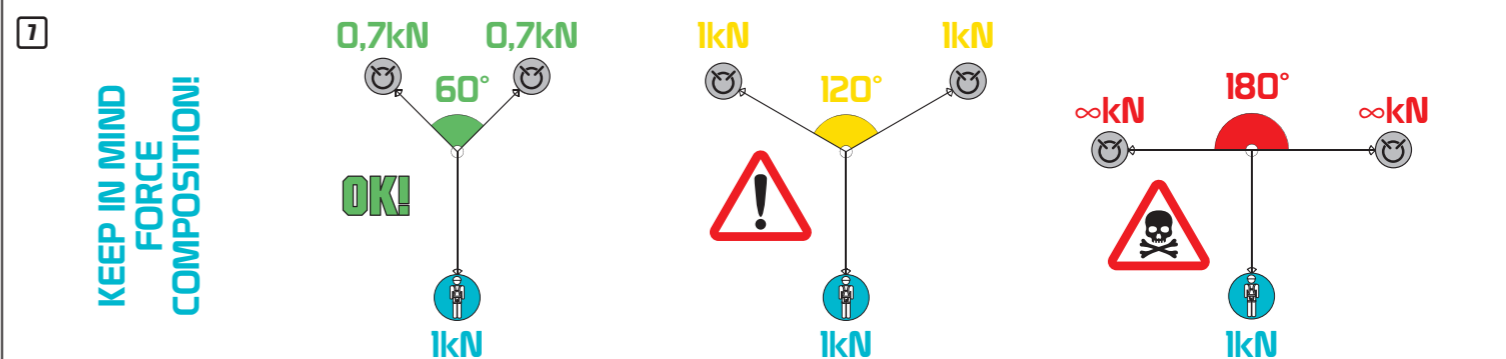
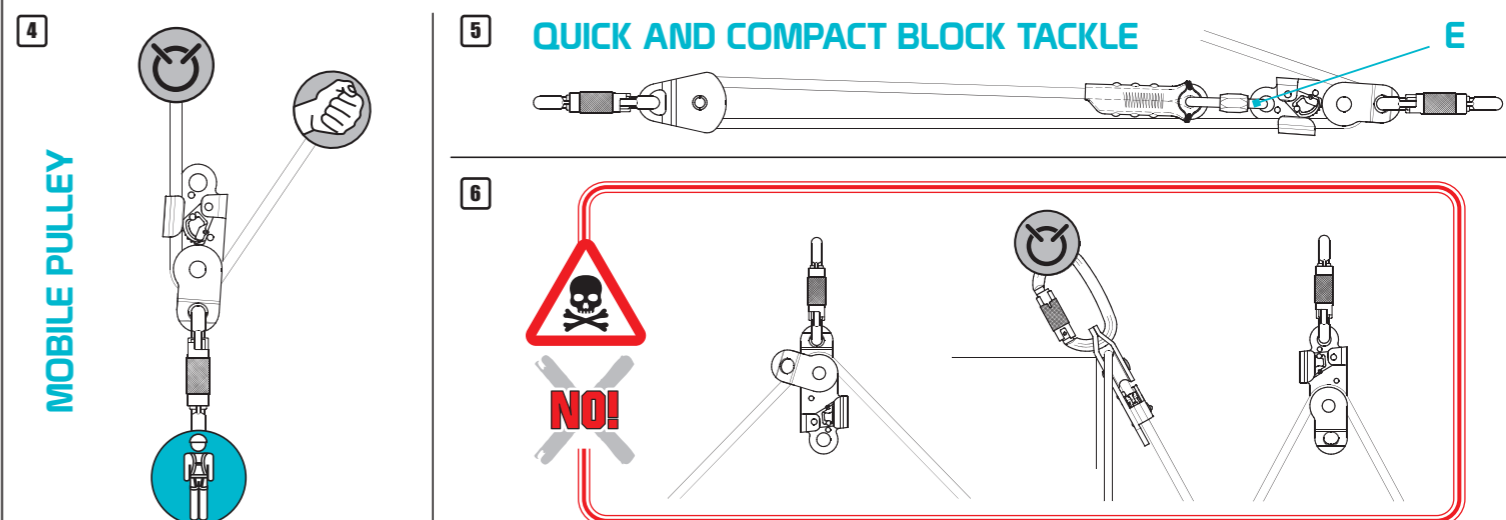
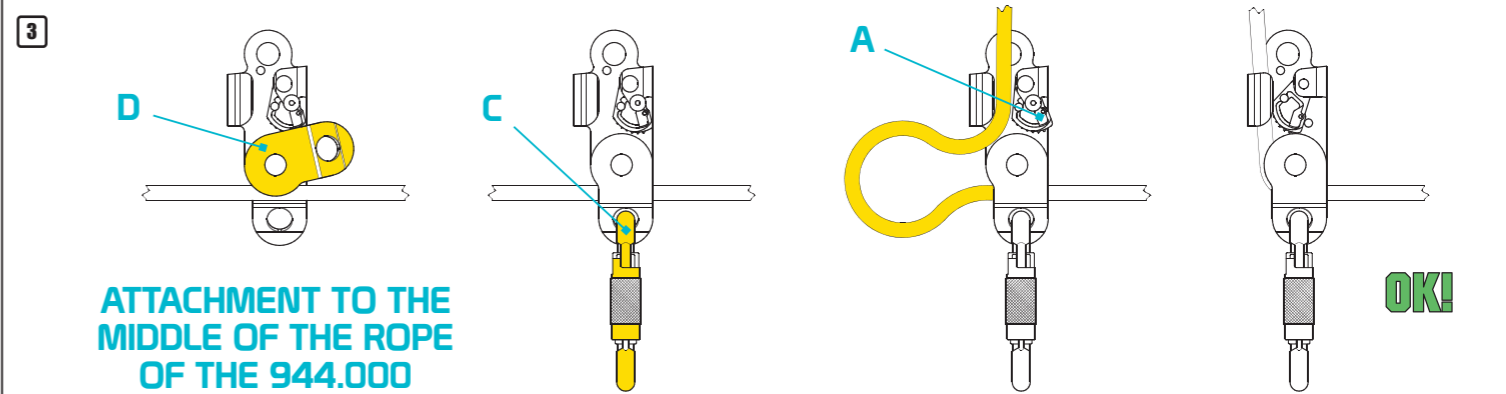
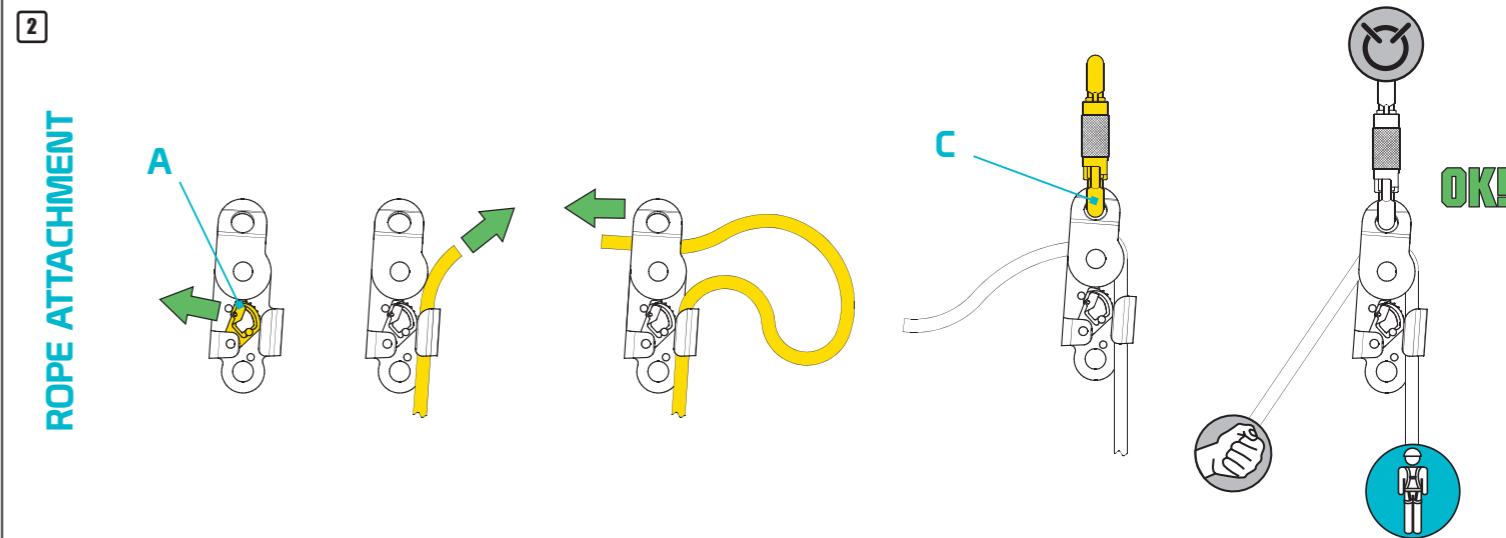
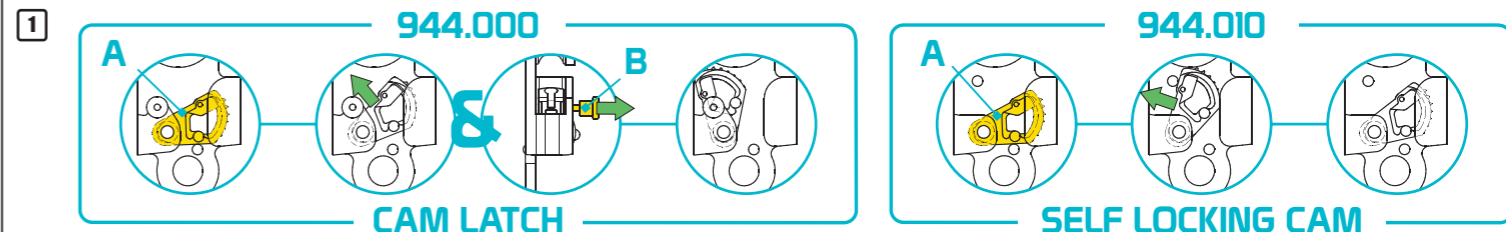
Antes de su uso y en una posición completamente segura, compruebe en cada ocasión que el dispositivo se sostiene correctamente poniendo su peso sobre él.

Importante:

- el diámetro máximo de la cuerda adecuada es de 12 mm;
- El WLL (Límite de Carga de Trabajo) de la pinza de la cuerda (A) es de 4 kN;
- MBS (Minimum Breaking Strength - Fuerza mínima de rotura) del dispositivo es de 28 kN;
- la pinza (A) puede ser usada con cuerdas de \varnothing 8 mm a \varnothing 12 mm;
- preste atención al curso de la cuerda y a los posibles obstáculos que pueda encontrar;
- si hay una distancia corta entre la cuerda y la abrazadera abierta (A), podría haber una activación accidental del mecanismo de sujeción.

Advertencia:

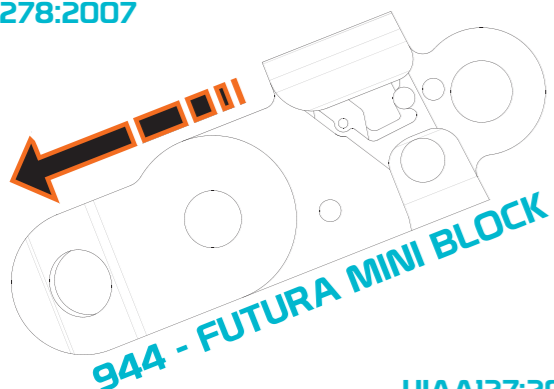
- usar este dispositivo exclusivamente con la cuerda entre las placas cerradas aseguradas por un conector;
- las condiciones ambientales especiales (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo) podrían obstaculizar o afectar el rendimiento de este dispositivo;
- usar este dispositivo como polea monodireccional y conectar a una persona al extremo equivocado de la cuerda puede tener consecuencias fatales.



FUTURA MINI BLOCK

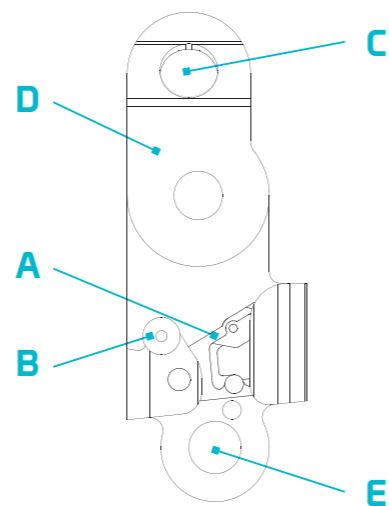
www.kong.it

EN12278:2007



UIAA127:2008

NOMENCLATURE • NOMENCLATURA



EN: (A) Clamp, (B) Cam latch (only 944.000), (C) Main connection holes, (D) Mobile plate, (E) Secondary connection hole.

IT: (A) Bloccante, (B) Ritenuta bloccante (solo 944.000), (C) Fori di collegamento principali, (D) Piastra mobile, (E) Foro di collegamento secondario.

FR: (A) Serre-câbles, (B) Serre-câble retenu, (C) Trous de connexion principaux, (D) Plaque mobile, (E) Trou de connexion secondaire.

DE: (A) Seilklemme, (B) Rückhaltevorrichtung für Seilklemmen, (C) Hauptanschlusslöcher, (D) Mobilplatte, (E) Sekundäranschlussloch.

ES: (A) Bloqueador de cuerda, (B) Restricción del bloqueador (C) Orificios de conexión principal, (D) Placa móvil, (E) Orificio de conexión secundaria.

NOMENCLATURE • TERMINOLOGIE • NOMBRES

ZZV05661 rev.0

8 – INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di protezione individuale di Categoria III **944.000** e **944.010** “FUTURA MINI BLOCK” è:

- una puleggia montata in una piastra utilizzata per collegare una corda o un cavo accessorio ad un connettore riducendo l'attrito mentre la corda o il cavo accessorio si muove sotto carico, dotata di un fermacorda che si blocca sotto carico in una direzione e si muove liberamente nella direzione opposta;
- parte di un sistema di prevenzione/protezione contro gli urti causati dalle cadute dall'alto;
- certificato ai sensi della norma EN12278:2007 e conforme alla norma UIAA127:2018.

Fig. 1 - Differenza di serraggio - La versione 944.000 ha un perno (B) per bloccare in posizione aperta la camma (A), mentre la versione 944.010 è monodirezionale e ideale per sistemi a blocco e a placcaggio.

Fig. 2 - Fissaggio della fune- Fare passare la fune e fissate un connettore adatto ai fori (C).

Fig. 3 - Lavorare sulla linea - La versione 944.000 può essere facilmente fissata al centro della corda.

Fig. 4 - Puleggia mobile - Questo dispositivo può essere utilizzato per il sollevamento di carichi con vantaggi meccanici.

Fig. 5 - Paranco - Utilizzando il foro (E), questo dispositivo può essere facilmente utilizzato per creare un paranco

Fig. 6 - Esempi di utilizzo errato e pericoloso.

Fig. 7 - Composizione delle forze - Riducendo la deflessione di una corda (quindi allargando l'angolo), le forze che agiscono sui punti di ancoraggio aumentano esponenzialmente.

Compatibilità - Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- connettori ai sensi delle norme EN362 e/o EN12275;
- fettucce ai sensi della norma EN354
- anelli ai sensi della norma EN566;
- cavi accessori ai sensi della norma EN564;
- funi ai sensi delle norme EN892 o EN1891;

Durante il montaggio del sistema controllare che la fune non tocchi le piastre metalliche né possa essere posizionata tra la puleggia e le piastre.

Controlli prima e dopo l'uso - Prima e dopo l'uso, assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di efficienza e che funzioni correttamente, in particolare, verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;
- non sia stato deformato meccanicamente;
- non mostri crepe, usura, corrosione e ossidazione;
- la puleggia ruoti liberamente;
- quando si rilascia la pinza (A) ritorni in posizione di bloccaggio, e che i suoi denti non siano usurati;
- i segni siano leggibili.

Prima dell'uso e in una posizione completamente sicura, verificare ogni volta che l'apparecchio regga correttamente appoggiandovi sopra il proprio peso.

Importante:

- il diametro massimo della fune adatta è di 12 mm;
- Il WLL (Working Load Limit, limite carico di lavoro) del serrafune (A) è di 4kN;
- MBS (Minimum Breaking Strength, forza minima di rottura) del dispositivo è di 28kN;
- il morsetto (A) può essere utilizzato con funi tra Ø8mm e Ø 12mm;
- prestare attenzione al percorso della corda e ai possibili ostacoli che può incontrare;
- se la distanza tra la fune e il morsetto aperto (A) è breve, potrebbe verificarsi un'attivazione accidentale del meccanismo di bloccaggio.

Avvertenze:

- utilizzare questo dispositivo esclusivamente con la fune tra le piastre chiuse fissate con un connettore;
- condizioni particolari (ad es. caldo, freddo, umidità, olio, polvere) potrebbero condizionare o interferire con le prestazioni del dispositivo;
- l'utilizzo di questo dispositivo come puleggia monodirezionale e il collegamento di una persona all'estremità sbagliata della corda può portare a conseguenze fatali.

8 – INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

L'équipement de protection individuelle catégorie III **944.000** et **944.010** « FUTURA MINI BLOCK » est :

- une poulie montée dans une plaque utilisée pour relier une corde ou un cordon accessoire à un connecteur réduisant la friction lorsque la corde ou le cordon accessoire se déplace sous charge, équipée d'un serre-câble qui se bloque sous charge dans un sens et se déplace librement dans le sens opposé ;
- fait partie d'un système de protection contre les chocs causés par une chute de hauteur ;
- certifié selon la norme EN12278:2007 et conforme à la norme UIAA127:2018.

Fig. 1 - Différence de serrage - La version 944.000 possède une broche (B) pour bloquer en position ouverte la came (A), tandis que la version 944.010 est monodirectionnelle et idéale pour les systèmes de bloc et de tacle.

Fig. 2 - Fixation de la corde - Faire passer la corde à travers et fixer un connecteur approprié aux trous (C).

Fig. 3 - Marcher sur la ligne - La version 944.000 peut être facilement fixée au milieu de la corde.

Fig. 4 - Poulie mobile - Ce dispositif peut être utilisé pour lever des charges avec un avantage mécanique.

Fig. 5 - Tacle - En utilisant le trou (E), ce dispositif peut être facilement utilisé pour créer un bloc et un tacle.

Fig. 6 - Exemples d'utilisation incorrecte et dangereuse.

Fig. 7 - Composition des forces - En réduisant la déflexion d'une corde (donc en élargissant l'angle), les forces agissant sur les points d'ancrage augmentent de manière exponentielle.

Compatibilité - Ce dispositif a été conçu pour être utilisé avec :

- des connecteurs selon la norme EN362 et/ou EN12275 ;
- des longes en corde conformément à la norme EN354
- des élingues conformément à la norme EN566 ;
- des cordons d'accessoires selon la norme EN564 ;
- des cordes conformément aux normes EN892 ou EN1891.

Lors de l'assemblage du système, vérifier que la corde ne touche pas les plaques métalliques et qu'elle ne peut pas être placée entre la poulie et les plaques.

Contrôles avant et après utilisation - Avant et après utilisation, s'assurer que le dispositif est en bon état et fonctionne correctement, vérifier notamment :

- qu'il convient à l'utilisation prévue ;
- qu'il n'a pas été tordu mécaniquement ;
- qu'il ne présente pas de fissures, d'usure, de corrosion et d'oxydation ;
- que la poulie tourne librement ;
- lorsqu'elle est relâchée, que la pince (A) revient en position de verrouillage, et que ses dents ne sont pas usées ;
- que les marquages sont lisibles.

Avant l'emploi et dans une position de sécurité absolue, s'assurer que le dispositif tienne correctement en effectuant des essais de suspension.

Important :

- le diamètre maximal de la corde appropriée est de 12 mm ;
- la limite de charge de travail (WLL) du serre-câble (A) est de 4kN ;
- la résistance minimale à la rupture (MBS) de l'appareil est de 28 kN ;
- la pince (A) peut être utilisée avec des cordes de Ø8mm à Ø 12mm ;
- faire attention au parcours de corde et aux obstacles éventuels qu'il peut rencontrer ;
- s'il y a une courte distance entre la corde et la pince ouverte (A), il pourrait y avoir une activation accidentelle du mécanisme de serrage.

Avertissement :

- utiliser ce dispositif exclusivement avec la corde entre les plaques fermées, sécurisée par un connecteur ;
- des conditions particulières (p. ex. chaleur, froid, humidité, givre, huile, poussière) pourraient nuire ou affecter la performance de ce dispositif ;
- utiliser ce dispositif comme poulie monodirectionnelle et raccorder une personne à la mauvaise extrémité de la corde peuvent avoir des conséquences fatales.

8 – SPEZIFISCHE ANGABEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III **944.000** und **944.010** „FUTURA MINI BLOCK“ ist:

- eine zwischen Platten montierte Seilscheibe, die dazu dient, ein Seil oder eine Reepschnur mit einem Verbindungsstück zu verbinden, das die Reibung verringert, während sich das Seil oder die Reepschnur unter Last bewegt, ausgestattet mit einer Seilklemme, die unter Last in einer Richtung klemmt und in der entgegengesetzten Richtung eine freie Bewegung ermöglicht;
- Teil eines Systems zum Abfedern/Verhindern von Abstürzen;
- zertifiziert nach EN12278:2007 und konform mit UIAA127:2018.

Abb. 1 - Unterschiede bei der Klemmung - Version 944.000 hat einen Bolzen (B), um den Nocken (A) in der offenen Position zu arretieren, während Version 944.010 mono-direktional und ideal für Block- und Flaschenzugsysteme ist.

Abb. 2 - Seilbefestigung - Führen Sie das Seil durch und befestigen Sie ein geeignetes Verbindungsstück an den Löchern (C).

Bild 3 - Auf Linie - Die Version 944.000 kann einfach in der Mitte des Seils befestigt werden.

Abb. 4 - Mobile Riemenscheibe - Diese Vorrichtung kann mit mechanischem Vorteil zum Heben von Lasten verwendet werden.

Abb. 5 - Tackle - Dank des Lochs (E) kann dieses Gerät leicht zur Erstellung eines Flaschenzugs verwendet werden.

Abb. 6 - Beispiele für eine falsche und gefährliche Anwendung.

Abb. 7 - Kraftzusammensetzung - Durch die Verringerung der Durchbiegung in einem Seil (Vergrößerung des Winkels) nehmen die auf die Verankerungspunkte wirkenden Kräfte exponentiell zu.

Kompatibilität - Diese Vorrichtung wurde für die Verwendung mit folgenden Vorrichtungen entwickelt:

- Verbindungsselemente gemäß EN362 und/oder EN12275;
- Fangseile gemäß EN354;
- Schlingen gemäß EN566;
- Reepschnüre gemäß EN564;
- Seile gemäß EN892 oder EN1891.

Bei der Montage des Systems ist darauf zu achten, dass das Seil weder die Metallplatten berührt noch zwischen Scheibe und Platten gelangen kann.

Prüfungen vor und nach der Verwendung - Stellen Sie vor und nach der Verwendung sicher, dass sich das Produkt in einem funktionstüchtigen Zustand befindet. Prüfen Sie insbesondere, dass:

- es für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist;
- keine mechanischen Verformungen vorhanden sind;
- keine Risse oder Anzeichen für Verschleiß, Korrosion und Oxidation vorhanden sind;
- die Seilscheibe frei rotieren kann;
- es beim Lösen der Klemme (A) in die Verriegelungsposition zurückkehrt und dass die Zähne nicht abgenutzt sind;
- die Markierungen lesbar sind.

Prüfen Sie jeweils vor der Verwendung in einer vollständig sicheren Position, ob Sie die Vorrichtung hält, indem Sie sie mit Ihrem Gewicht belasten.

Wichtig:

- der maximale Durchmesser eines geeigneten Seils beträgt 12 mm;
- Die WLL (Arbeitsbelastungsgrenze) der Seilklemme (A) beträgt 4 kN;
- Die MBS (Mindestbruchlast) des Geräts beträgt 28 kN;
- die Klemme (A) kann für Seile mit einem Durchmesser von Ø8mm bis Ø12mm verwendet werden;
- Achten Sie auf den Seilverlauf und mögliche Hindernisse für den Verlauf;
- wenn der Abstand zwischen dem Seil und der offenen Klemme (A) gering ist, könnte es zu einer unbeabsichtigten Aktivierung des Klemmechanismus kommen.

Warnung:

- verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich, wenn das Seil zwischen den geschlossenen Platten liegt und mit Sicherung durch ein Verbindungsstück;
- Bestimmte Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub) können die Funktionsfähigkeit dieser Vorrichtung beeinträchtigen oder vermindern;
- die Verwendung dieses Geräts als mono-direktionale Rolle und das Verbinden einer Person am falschen Ende des Seils kann fatale Folgen haben.

8 - INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El equipo de protección personal de categoría III **944.000** y **944.010** «FUTURA MINI BLOCK» es:

- una polea montada en una placa que se utiliza para unir una cuerda o una cuerda accesoria a un conector que reduce la fricción mientras la cuerda o la cuerda accesoria se mueve bajo carga, equipada con una sujeción de cuerda que se sujeta bajo carga en una dirección y se mueve libremente en la dirección opuesta;
- parte de un sistema de protección/prevención contra impactos causados por caídas de altura.
- certificado de acuerdo con EN12278:2007 y conforme a UIAA127:2018.

Fig. 1 - Diferencia de sujeción - La versión 944.000 tiene un pasador (B) para bloquear en posición abierta la leva (A), mientras que la versión 944.010 es monodireccional e ideal para sistemas de bloqueo y aparejo.

Fig. 2 - Fijación de la cuerda - Haga pasar la cuerda y fije un conector adecuado a los agujeros (C).

Fig. 3 - Caminando por la línea - La versión 944.000 se puede fijar fácilmente en el centro de la cuerda.

Fig. 4 - Polea móvil - Este dispositivo puede ser usado para levantar cargas con ventaja mecánica.

Fig. 5 - Aparejo - Usando el agujero (E), este dispositivo puede ser fácilmente usado para crear un bloque y un aparejo.

Fig. 6 - Ejemplos de uso erróneo y peligroso.

Fig. 7 - Composición de las fuerzas - Al reducir la desviación en una cuerda (ampliando así el ángulo), las fuerzas que actúan sobre los puntos de anclaje aumentan de manera exponencial.

Compatibilidad - Este dispositivo ha sido diseñado para utilizarse con:

- conectores según EN362 y/o EN12275;
- cabos de anclaje de acuerdo con EN354
- eslingas que cumplan con la normativa EN566.
- cuerdas accesorias de acuerdo con EN564;
- cuerdas según EN892 y/o EN1891.

Al montar el sistema, compruebe que la cuerda no toca las placas de metal ni puede ser colocada entre la polea y las placas.

Comprobaciones antes y después del uso: Antes y después de su uso, asegúrese de que el dispositivo se encuentra en buenas condiciones y de que funciona correctamente. En particular, debe comprobarse que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presenta deformaciones mecánicas.
- no muestra grietas, desgaste, corrosión u oxidación;
- la polea gira libremente;
- cuando se suelta la pinza (A) vuelva a la posición de bloqueo, y que sus dientes no estén desgastados;
- las marcas son legibles.

Antes de su uso y en una posición completamente segura, compruebe en cada ocasión que el dispositivo se sostiene correctamente poniendo su peso sobre él.

Importante:

- el diámetro máximo de la cuerda adecuada es de 12 mm;
- El WLL (Límite de Carga de Trabajo) de la pinza de la cuerda (A) es de 4 kN;
- MBS (Minimum Breaking Strength - Fuerza mínima de rotura) del dispositivo es de 28 kN;
- la pinza (A) puede ser usada con cuerdas de Ø 8 mm a Ø 12 mm;
- preste atención al curso de la cuerda y a los posibles obstáculos que pueda encontrar;
- si hay una distancia corta entre la cuerda y la abrazadera abierta (A), podría haber una activación accidental del mecanismo de sujeción.

Advertencia:

- usar este dispositivo exclusivamente con la cuerda entre las placas cerradas aseguradas por un conector;
- las condiciones ambientales especiales (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo) podrían obstaculizar o afectar el rendimiento de este dispositivo;
- usar este dispositivo como polea monodireccional y conectar a una persona al extremo equivocado de la cuerda puede tener consecuencias fatales.

MADE BY: **KONG s.p.a.** Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)
I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

CERTIFIED BY • CERTIFICATO DA

NB n° 2008
DolomitiCert Scarl
Z.I. Villanova 7/A
32013 Longarone (BL) - Italy
www.kong.it/conformity

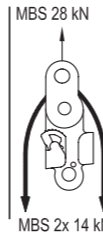
Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità a:
Télécharger la déclaration de conformité à:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter zu:
Descargue la declaración de conformidad en:



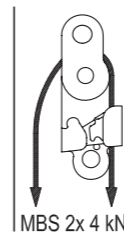
CERTIFIÉ PAR • ZERTIFIZIERT VON • CERTIFICADO POR

EN 12278:07

Compliance with European standard EN 12278:2007 - Pulley for fall protection systems.
Conformità alla norma europea EN 12278:2007 - Puleggia per sistemi di protezione anticaduta.
Conformité à la norme européenne EN 12278:2007 - Poulie pour systèmes de protection contre les chutes.
Genügt der europäischen Norm EN 12278:2007 - Seilrolle für Absturzschutzsysteme.
Cumplimiento de la norma europea EN 12278:2007 - Polea para sistemas de protección contra caídas.



Minimum Breaking Strength when used as pulley.
Resistenza minima alla rottura se usata come puleggia.
Résistance minimale à la rupture en cas d'utilisation comme poulie.
Mindestbruchlast bei Verwendung als Seilrolle.
Fuerza de rotura mínima cuando se usa como polea.



Working Load Limit when used as pulley with clamp.
Resistenza minima alla rottura se viene utilizzato come puleggia.
Carga de trabajo límite cuando viene utilizzato como puleggia con bloqueante.
Limite de charge de travail lorsqu'il est utilisé comme poulie avec pince.
Betriebsbelastungsgrenze bei Verwendung als Seilrolle mit Klemme.
Límite de carga de trabajo cuando se usa como polea con bloqueador.

MBS 14 kN

Minimum breaking Strength of the Secondary connection holes
Resistenza minima di rottura dei fori di collegamento secondari.
Résistance minimale à la rupture des trous de connexion secondaires.
Mindestbruchlast der sekundären Verbindungslöcher.
Fuerza de rotura mínima de los orificios de conexión secundarios.

Ø 8 ÷ 12 mm

Diameters of ropes suitable for use.
Diametri delle corde adatte all'uso.
Diamètres des cordes adaptés à l'utilisation.
Durchmesser der verwendeten Seile.
Diámetro de las cuerdas adecuadas para el uso.

MARKIERUNG • MARQUAGE • MARCADO